



# Técnica y tradición

# Manual del boyeo



*Técnica y tradición*  
**Manual del boyeo**

*Por*  
*Carlos Eduardo Montiel Arguedas*

# Contenido

Introducción: Manual del boyeo	2
Capítulo 1: La Carreta Costarricense: objeto y símbolo	3
Capítulo 2: Hablemos de bueyes	4
Capítulo 3: Tipos de carreta	5
Capítulo 4: ¿Cómo manejar la carreta?	6
Capítulo 5: Partes de la carreta	7
Capítulo 6: Aperos	9
Capítulo 7: ¿Cómo enyugar y desenyugar?	11
Capítulo 7: Pegar la carreta a la yunta de bueyes	11
Capítulo 7: Algunos tipos de trabajo o actividades con la carreta y los bueyes	11
Capítulo 8: Portadores de tradición	12

# Manual del boyeo

Vinculamos este proyecto a la herencia cultural del cantón de Paraíso de Cartago, por la importancia de la carreta y el boyero en el desarrollo económico, social y cultural del cantón. Fue Paraíso tierra de café, caña y trapiche; por ende, los bueyes, la carreta y el boyero fueron indispensables en el desarrollo de estas actividades, transportando el café, la caña y la madera o, en el trapiche, los bueyes dando vueltas en círculos atados al brazo de madera del mismo. Este amor por el trabajo de campo hizo que brotara en el paraiseño una gran devoción a San Isidro Labrador, a quien hoy aún se le celebra en marzo con un desfile de boyeros. Además, la carreta, en muchos casos, era el único medio de transporte de las familias y representaba, de alguna manera, un estatus social. Asimismo, fue la carreta, los bueyes y el boyero quienes, en 1832, ayudaron al pueblo de Paraíso en el traslado ocurrido, ya que antes este poblado estaba ubicado en las villas de Ujarrás, pero sus habitantes fueron obligados a moverse al lugar donde hoy es Paraíso.

La carreta, los bueyes y el boyero, sin duda, son indispensables en la historia del pueblo paraiseño; lamentablemente, vemos cómo el tiempo pasa, borrando poco a poco de la memoria de nuestros jóvenes la historia del arte boyeo y su técnica milenaria. La modernidad, los motores y la industrialización desaparecen paulatinamente, así como las carretas de los caminos del pueblo paraiseño y, por esto, consideramos de suma importancia el rescate de esta tradición.

Mantener y promover la técnica e historia del boyeo, permite alcanzar a nuestros niños y jóvenes paraiseños.

*“El boyero estamos hablando que es, carreta, bueyes y boyero” Eliecer Quesada*

Para mediados del siglo XIX, las carretas se habían convertido en los principales medios de transporte, las cuales permitían las conexiones entre el centro de Costa Rica y las costas, principalmente el Puerto de Puntarenas. El café era trasladado en carretas para ser enviado hasta Inglaterra, Alemania o Francia; una vez embarcado el café, los carreteros trasladaban, además, desde Puntarenas, telas, instrumentos musicales, herramientas de labranza de metal o hierro, joyas y productos extranjeros de consumo alimentario. Así, entonces, las carretas definitivamente permitieron que los costarricenses pudieran estar conectados con el mundo internacional, al poder consumir quesos, jamones y vinos europeos.

Si se trata de identificar un origen sobre la carreta en Costa Rica, en definitiva, hay que trasladarse al periodo colonial, durante el cual múltiples prácticas socioculturales europeas fueron trasladadas al continente americano, como el uso del ganado como fuerza de tracción, para poder movilizar objetos y cargas de distintos tamaños, y la carreta, cuya función fue la práctica de transporte implementada. Estas carretas eran hechas de madera, con ruedas, paraleas y yugos. Existe toda una ciencia para la construcción de estos medios de transporte, que ha sido legada de generación en generación en Costa Rica, como en otras partes de Europa y de América. Por su parte, no existe registro de carretas pintadas en el periodo colonial, lo cual no permite la confirmación o el descarte de posibles decoraciones, aunque, conociendo el costoso proceso de obtención de pigmentos y el hecho de que no hay registros de talleres artesanales dedicados a ello, se puede señalar que las carretas pintadas seguramente no existían en dicho periodo. Lo que sí es posible es que estas carretas figuran como objetos de intercambio económico por parte de los habitantes de la provincia colonial de Costa Rica; para comprobarlo, solo basta con revisar los protocolos coloniales, en los cuales hay ventas, compras, trueques y hasta carretas heredadas.

Como ya se mencionó, la era del café en Costa Rica potenció el uso de la carreta. Para finales del siglo XIX, se vislumbraban los primeros intentos de carretas pintadas, sobre todo en colores ocre, naranja y pasteles, con algunos diseños cartagineses, desamparadeños y sarchiseños, aunque todos apuntaban al motivo floral. Con la llegada de los automotores y, principalmente, de los carros de carga, a principios del siglo XX, la carreta empieza a ver menguada su utilización. En los años treinta, se realiza la primera exposición de decoraciones de carreta en el Teatro Nacional y un desfile de estas. La tradición del boyeo, la construcción y decoración de carreta se han mantenido a lo largo del siglo XX y lo que va del XXI, en pocos casos, como una actividad cotidiana o laboral. En su mayoría, la carreta y las prácticas relacionadas son vinculadas con una tradición, casi extinta, y con lo folclórico (como un pasado idealizado). Así, la espectacularización de la carreta con colores fuertes, extravagantes y muy llamativos ha sido una particularidad de los últimos cuarenta o cincuenta años, esto solo evidencia la transformación de la carreta de un objeto de uso cotidiano a uno de uso simbólico representativo, lo cual está precipitado por la declaración, en 1988, de la carreta como Símbolo Nacional de Costa Rica.

Para finalizar, es importante no olvidar que existen las personas que hoy, en el 2021, practican el boyeo, los cuales son constructores y pintores de carretas, herederos de una tradición europea y americana, de conocimientos antiquísimos sobre el transporte y sobre la rueda, también personas que mantienen vigente la creatividad humana ligada al campo, a los animales y a las necesidades básicas de sobrevivencia, como lo es la movilización.

¿Cómo elegir una yunta de bueyes?

Esto dependerá del gusto de la persona o boyero y de los trabajos que más disfrute hacer, pues hay muchos tipos, clases, razas y precios; sin embargo, se pueden destacar diferentes características para tomar en cuenta, como lo son la posición de los cachos, el rabo, el casadero, entre otros.

Será la experiencia lo que dicte qué es lo ideal, dependiendo de la zona y el trabajo; veamos estos ejemplos, el buey de cascadura blanca, normalmente, da más problemas por su suavidad, en cambio, los de casco negro son más duros y pueden andar en lo húmedo, esto pasa igual con el color del animal, debido a que los bueyes claros pasan más limpios de garrapatas y tórsalos.

Un buey bueno, idealmente, conoce y sabe hacer algunos trabajos; un buey que ya ha trabajado, fácilmente se reconoce porque tiene una seña del yugo en los cachos.

Por razas, se pueden nombrar Maisol, Pardo Suizo, Indio Brasil, Braman, Doran, Zara y Angus, y aunque son muchas, generalmente no se usan puros, sino que se procuran cruces, pues ello los hace ser más nobles.

¿Dónde se consigue una yunta de bueyes?

En Puriscal, el Guarco, Llano Grande, Tobosi y Tablón.

¿Por qué es buey?

Primero, el animal, para entonces un toro, se selecciona por la figura de su cuerpo y la ubicación correcta de los cachos, es decir, que estos estén bien acomodados, ya que, si los tiene hacia atrás, no serviría. También es importante que sea de casco negro, debido a que el casco blanco no sirve por su suavidad; luego es capado, en ese momento deja de ser toro y se convierte en buey, esta castración hace que su cuerpo engrose y gane más volumen.

## Vocabulario para la comunicación con los bueyes

Es importante entender que no existe un lenguaje universal para los bueyes, las palabras pueden variar dependiendo del boyero y de la cercanía con los animales.

Algunas expresiones son:

¡Guil!: ¡Avance hacia el frente!

¡Jale!: ¡Avance hacia el frente!

¡Ezal!: ¡Para atrás! (como reversa). Detenerse o ir más lento.

¡Alce!: Lazar la cabeza.

¡Vuelva!: Girar.

¡Venga!: se usa para llamar a los bueyes cuando se van al campo o potrero.

¡Quedito! o ¡quieto!: expresión para tranquilizarlos a la hora de enyugar o en algún momento de estrés o tensión.

## Cap. 3

## Tipos de carreta

Las carretas se dividen por números, esto dependerá del gusto del boyero; los números se encuentran del 1 al 4, antes existían carretas número 5, pero ya casi no hay, pues son muy grandes. Esta numeración aparece en la bocina de la carreta e indica su tamaño.

### Carreta tipo vagón:

Lleva los mismos componentes de la carreta tradicional, solo que a esta se le adaptó una bocina para colocarle ruedas de hule. En la actualidad, son muy usadas en el campo, reemplazando así a la carreta tradicional, ya que con este tipo de llanta sufren menos los bueyes.



### Carreta cartaga:

La carreta cartaga, además de ser diferente en la pintura y tipo de dibujo, normalmente es más grande, su número es de 3,5 o 4, aunque existen más grandes, como ya se mencionó.



### Carreta tipo Sarchí:

Es considerada de las más pequeñas y se puede encontrar de 1 a 2,5, además es reconocida a nivel nacional y mundial por el tipo de pintura: “Pintura Sarchiseña”. La carreta tipo Sarchí es de las más coloridas y detalladas en cuanto a su estilo.

*“Le hablo a los bueyes para que me conozcan” Salvador Fonseca*

## Cap. 4 ¿Cómo manejar la carreta?

Para esto, lo más importante es la comunicación entre el boyero y los bueyes, pues ellos con el tiempo se conocen y llegan a tener una relación estrecha de amistad y respeto.

### Postura correcta:

El boyero debe pararse frente a la carreta con autoridad, colocar el chuzo siempre alto, donde los bueyes lo puedan ver, ¿por qué?, aunque el boyero no usa esta herramienta para hacer daño, ellos le tienen respeto, porque eso se les ha enseñado.

### Movimientos:

Avanzar hacia adelante. Con el chuzo encima del hombro, el boyero intenta llegar lo más atrás posible del buey para tocar sus ancas traseras y decir ¡GUI! Con esta palabra o comando, los bueyes inician a avanzar hacia delante, en muchos casos, los bueyes con solo el comando mencionado avanzan.

Detenerse. Se utiliza el comando o palabra ¡EZA! Sirve para disminuir la velocidad hasta detenerse completamente.

Girar. Se toca con el chuzo al buey en el lomo, del lado contrario al que se quiere girar. Si se desea girar hacia la izquierda, se toca al buey en el lado derecho; si se quiere girar a la derecha, se toca al buey por la izquierda. Siempre es importante hablarle constantemente al buey, “Vuelva” puede ser el comando o palabra ideal para el giro.

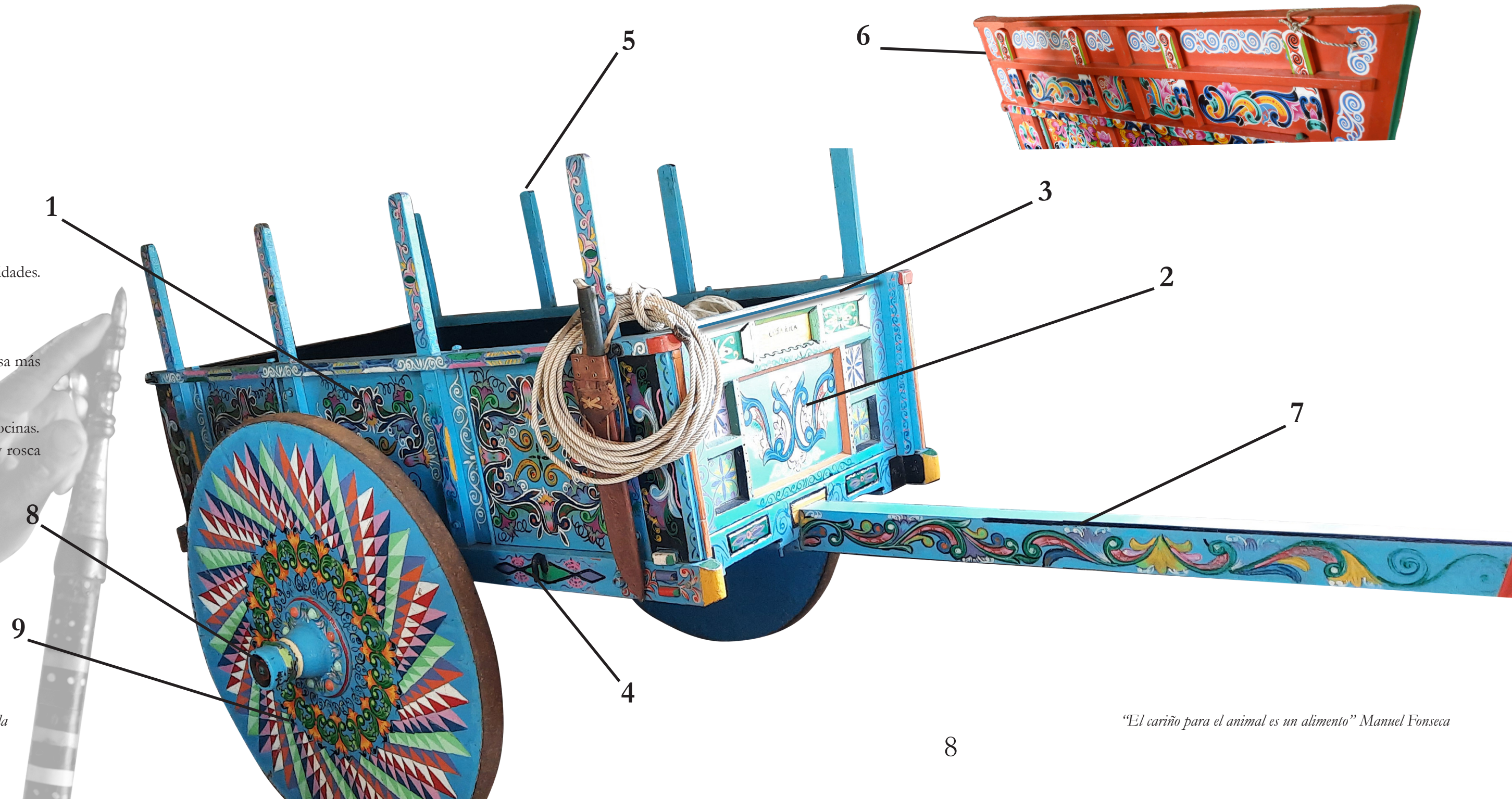
Retroceder. También se utiliza el comando ¡EZA! Con esta palabra los bueyes comenzarán a retroceder.

*“El animal me entiende por qué todo es a base de cariño” Manuel Fonseca*



## Partes de la carreta

- 1- **Bastidor:** es el cajón de la carreta, es un marco con chasis hecho en madera.
- 2- **Compuertas laterales:** : más que nada se utiliza para descargar café en grano, pero tiene otras utilidades.
- 3- **Trabas:** varilla que da ajuste y firmeza a la carreta cargada también se puede usar mecate
- 4- **Ganchos laterales:** se encuentran entre la rueda y el bastidor para asegurar la carga
- 5- **Parales:** sirve para asegurar la carga y además es el esqueleto para ensamblar el sobre cajón.
- 6- **Sobrecajón:** se coloca sobre los palares en las hendiduras que trae cada tapa del sobrecajón, se usa más para el traslado de café y otros granos.
- 7- **Timón:** paral de madera sólida que une el bastidor al yugo.
- 8- **Eje:** tubo metálico que cruza la carreta de lado a lado para conectar las ruedas por medio de las bocinas.
- 9- **Ruedas:** formadas por una cuña de madera con herraje, bocina metálica atornillada con tuerca y rosca protectora.



*“Se dice que el yugo tiene nido, cuando de tanto trabajo el cacho del buey se ha marcado en la madera” Elicer Quesada*

*“El cariño para el animal es un alimento” Manuel Fonseca*

**Sogas y barzón:** sirven para amarrar la carga y pegar el yugo al timón. Antes, estos elementos se usaban de cuero y se les llamaba solo Barzón; podían ser sencillos de una hebra o de lujo trenzados, también se utilizaron de cabuya. En la actualidad, se utilizan mecates de materiales sintéticos.

**Yugo:** los encontramos de varios tipos y tamaños, desde 1,60 metros, hasta la medida más tradicional, conocida como 7.0 (siete cuartas y media).

**Balona:** es la parte del yugo que se extiende hacia el lomo del animal.

**Tipos de balona:** balona tipo teja (más utilizada para trabajo, es corta y recta) y balona tipo bolado (utilizada para desfiles, es larga y va hacia arriba).

**Frentera:** protege la frente del buey, ya que es por donde pasa la faja que se amarra al yugo.

**Fajas:** son dos fajas por yunta, ya sean de cuero o de material sintético; su medida anda entre 7 y 8 varas para amarrar el yugo a los cachos de los bueyes.

**Coyundas:** : tiras de cuero un poco más pequeñas, para amarrar diferentes tipos de carga.

**Chuzo:** el chuzo va pegado a una varilla que puede ser rústica o más trabajada. Es muy importante que esta sea liviana, pero sólida (cas, limoncillo, entre otros.) y su tamaño sobrepasa la cabeza del boyero que lo utilizará.

El chuzo puede ser de aluminio, latón, acero o de bronce y se hacen de 1, 2 o 3 botones; estos botones son para prevenir atravesar la piel del buey y dañarlo, también sirve como decoración. Además, la varilla en la parte de abajo, debe tener una perilla para no desgastarla.

El largo del chuzo debe ser mayor al rostro del boyero que lo utiliza, para prevenir accidentes; además, el chuzo largo permite mejor comunicación con los bueyes, ya que, al pasarlo por detrás, logra mejor alcance y así tocar las ancas del buey y no las costillas; de esta manera se maltrata menos, lo que hace que el animal le tenga menos miedo al chuzo y al boyero

Nota: es importante recalcar que, en la jerga del boyero, “aperos” hace referencia a la carreta como un todo, por ejemplo, la frase “¡Qué buenos aperos trae!”, hace referencia a toda la imagen vista, en este caso, hacemos una división para clasificarlos dentro del manual.

Nota: los yugos tienen un gancho atrás, en él se ajustan los bueyes para dar una tracción más fuerte al empujar con la frente hacia arriba; para bajar, se debe soltar este ajuste.



Yugo

## Notas importantes del chuzo

- 1-El chuzo nunca se coloca en el hombro para llamar a los bueyes o cuando estos están en marcha, no es la postura correcta.
- 2-Cuando los bueyes se detienen para descansar o por algún motivo, el chuzo se coloca delante del boyero, nunca al lado.
- 3-El chuzo no es para castigar a los bueyes, pero le tienen respeto.
- 4-Varios tipos de madera, se busca sólida y liviana como cas, limoncillo, entre otros.

## Cuchillo con cubierta:

Se utiliza cuchillo con cubierta de cuero y coyundas, este nos sirve para proteger a los bueyes en un accidente, ya que, si la carreta cayera a un barranco, por ejemplo, con el cuchillo se corta el barzón o las fajas para liberar a los animales.

Las coyundas de la cubierta también tienen una función, pues si se rompe una faja o barzón podrían hacer un tejido con estas coyundas y esto les ayudará a seguir trabajando.

## Perillas

Son cuatro perillas que pueden ser de bronce, aluminio o acero inoxidable, estas se usan en las puntas de los cachos, se colocan enroscando con fuerza. En la actualidad, sirven más como un artículo decorativo o de lujo; sin embargo, tiempo atrás, las haciendas que manejaban grandes cantidades de ganado los emparrillaban para evitar que se rayaran, se hirieran u ocasionaran algún daño.



Nota: el arco de la balona puede variar dependiendo del uso o tamaño del buey, de si es un ternero, un buey pequeño o grande, este arco oscila entre 10 a 14 pulgadas.

Nota: en el centro, donde el yugo se une al timón, hay una pieza de madera sólida llamada empalme, la cual sufre mucho desgaste, ésta con el tiempo se puede cambiar. Algunos yugos lo traen, otros no.

## Cap. 7

# ¿Cómo enyugar y desenyugar?

Existen varios tipos de enyugado según el tipo de trabajo, la yunta de bueyes o si estos aún son novillos aprendices. En este caso, veremos el enyugado de bueyes más tradicional y común:

- 1- Se coloca la yunta de bueyes uno a la par del otro.
- 2- Se coloca el yugo en los cuellos de los animales (el yugo trae preparadas las frenteras con las fajas listas).
- 3- Se colocan las frenteras.
- 4- Se dan dos vueltas de la faja sobre la balona.
- 5- Se dan tres vueltas con la faja en cada cacho (para pasar de un cacho a otro, se pasa la faja sobre la frentera), si la faja es larga, siempre es recomendable dar una vuelta más al cacho que quedaría adentro de la yunta y se hace una amarra final con la coyunda (si fueran novillos se haría una vuelta más, pero cruzando las fajas).

Al momento de desenyugar, se atan los bueyes a un mecate de seguridad en los cachos, luego se comienza a soltar las amarras, se retira las frenteras y el yugo (esto es un proceso sencillo, pero es ideal hablarles a los bueyes mientras se hace).

## Pegar la carreta a la yunta de bueyes

Para pegar la carreta a la yunta de bueyes se puede utilizar barzón o mecate de un largo de 12 varas, el cual debe estar listo con un ojal o gaza en una de las puntas; la gaza se coloca del lado derecho del centro del yugo y este se comienza a enrollar sobre la muesca (cualquiera de las dos, depende del trabajo). Al llegar al final de barzón o mecate, se cruza adelante, se pasa por el gancho de atrás del yugo y embozala o amarra al frente.

## Algunos tipos de trabajo o actividades con la carreta y los bueyes

1. Arar campos
2. Jalar caña, café, madera
3. Sacar piedra y arena de ríos
4. Sacar tucas de la montaña
5. Turismo
6. Jalar gente (se ponían bancos en la carreta)
7. Desfiles
8. Jalar novios para las bodas (llevar a los novios a la boda y luego llevarlos al lugar de la fiesta)
9. Entierros
10. Jalar santos en procesiones
11. Fletes
12. Mudanzas

## Cap. 8

# Portadores de tradición



## Eliecer Quesada Morales

Desde los diez años trabaja como boyero en la finca familiar y otras fincas, usando sus bueyes para romper terrenos, jalar café, extraer tucas, entre otros; además, tiene amplia experiencia en la técnica del boyeo.

## Salvador Fonseca Solano

Desde su infancia, ha trabajado en la finca al lado de su abuelo, su padre y hermanos. Tiene gran experiencia en la compra y venta de ganado para yunta y de carretas, boyero reconocido de Paraíso.



## Manuel Fonseca Solano

Ha heredado esta tradición del boyeo de sus familiares, pues todos se dedican a dicho trabajo. Tiene gran experiencia en el manejo de la carreta y es reconocido en Paraíso como uno de los boyeros más longevos



# Gracias

En el proceso de creativo de este manual, tuvimos la grata colaboración de los portadores de tradición, el equipo de trabajo, los grupos Danza Tradicional Popular Alegórico Paraisño, Asociación Folclórica Costa Rica Pura Vida y al Grupo de Danza Tradicional Popular Bocas Calles.

Se extiende el agradecimiento al historiador Antonio J. Hidalgo Torres, a todo el equipo técnico, audiovisual, fotográfico y de diseño, por el esfuerzo y dedicación, además agradezco al Programa Becas Taller por brindar los recursos y seguimiento de este proyecto.